



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils  
L'Esplanade Laurier  
4th floor, East Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Projet du Centre des opérations	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ078-190917/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20190917	<b>Date</b> 2019-02-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-180-76181	
<b>File No. - N° de dossier</b> fe180.EJ078-190917	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-02-20</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Naufal, Matthew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe180
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-9346 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Demande de propositions  
Modification de sollicitation 4**

---

**Les modifications suivantes apportées aux documents de la Demande de Propositions prennent effet immédiatement. La présente modification fera partie intégrale des documents contractuels.**

**CHANGEMENT 4**

Les liens contenus dans l'énoncé de projet aux sections 7.6 et 2.3.7 ne peuvent pas être accessibles aux employés non gouvernementaux. La documentation d'orientation peut être consultée dans la section «Pièces jointes» de l'Appels d'offres.

**À Énoncé de projet, 7.6 Développement durable :**

SUPPRIMER :

Guide pour une construction et une rénovation respectueuses de l'environnement  
([http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2013/tpsgc-pwgsc/P4-53-2001-fra.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2013/tpsgc-pwgsc/P4-53-2001-fra.pdf));

TPSGC – Guide de mise en oeuvre pour un bâtiment écologique  
([http://www.gcpeia.gc.ca/wiki/File:Guide\\_de\\_mise\\_en\\_%C5%93uvre\\_francais.pdf](http://www.gcpeia.gc.ca/wiki/File:Guide_de_mise_en_%C5%93uvre_francais.pdf));

« Stratégie fédérale de développement durable »  
(<https://www.canada.ca/fr/services/environnement/conservation/durabilite/strategiefederale-developpement-durable.html>);

« La planification d'un immeuble à bureaux écologique respectueuse de l'environnement  
([http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2014/tpsgc-pwgsc/P4-57-2001-fra.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2014/tpsgc-pwgsc/P4-57-2001-fra.pdf));

Normes du milieu de travail GC  
[http://www.gcpeia.gc.ca/gcwiki/images/8/8e/Workplace\\_Fit-up\\_Standards.pdf](http://www.gcpeia.gc.ca/gcwiki/images/8/8e/Workplace_Fit-up_Standards.pdf)

Stratégie pour un gouvernement vert du Conseil du Trésor (2017),  
<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/innovation/ecologisergouvernement/strategie.html>

REPLACER PAR :

**a) Cadre de durabilité des biens immobiliers de TPSGC**  
Real\_Property\_Sustainability\_Framework FR v4.pdf

**b) Stratégie en matière de développement durable et d'environnement de SPAC 2018**  
Stratégie en Matière de Développement Durable et d'Environnement des Biens Immobiliers de SPAC -Finale June 2018.pdf

**c) Ligne directrice – Méthode d'analyse des options liées à la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre des projets**  
Methodologie-Options-GES-Projets-Final.pdf

- d) **Stratégie pour un gouvernement vert**  
<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/innovation/ecologiser-gouvernement/strategie.html>
- e) **Référence technique pour la conception des immeubles de bureau**  
Référence technique pour la conception des immeubles de bureau.pdf
- f) **Normes d'aménagement en milieu de travail**  
Workplace\_Fit-up\_Standards\_FR.pdf
- g) **Code national de l'énergie pour les bâtiments**  
[https://www.nrc-cnrc.gc.ca/fra/publications/centre\\_codes/2017\\_code\\_national\\_energie\\_batiments.html](https://www.nrc-cnrc.gc.ca/fra/publications/centre_codes/2017_code_national_energie_batiments.html)

**À Énoncé de projet, 2.3.7 Développement durable :**

SUPPRIMER :

- a) « Stratégie fédérale de développement durable »  
(<https://www.canada.ca/fr/services/environnement/conservation/durabilite/strategie-federale-developpement-durable.html>);
- b) « TPSGC – Guide de mise en oeuvre pour un bâtiment écologique »  
([http://www.gcpcedia.gc.ca/wiki/File:Guide\\_de\\_mise\\_en\\_%C5%93uvre\\_francais.pdf](http://www.gcpcedia.gc.ca/wiki/File:Guide_de_mise_en_%C5%93uvre_francais.pdf));
- c) « La planification d'un édifice à bureaux écologique respectueuse de l'environnement » ([http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2014/tpsgcpwgsc/P4-57-2001-fra.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2014/tpsgcpwgsc/P4-57-2001-fra.pdf));
- d) « Guide pour une construction et une rénovation respectueuses de l'environnement » (TPSGC et EC)  
([http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2013/tpsgc-pwgsc/P4-53-2001-fra.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2013/tpsgc-pwgsc/P4-53-2001-fra.pdf));
- e) Normes du milieu de travail GC  
[http://www.gcpcedia.gc.ca/gcwiki/images/8/8e/Workplace\\_Fit-up\\_Standards.pdf](http://www.gcpcedia.gc.ca/gcwiki/images/8/8e/Workplace_Fit-up_Standards.pdf)
- f) Stratégie pour un gouvernement vert du Conseil du Trésor (2017),  
<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/innovation/ecologisergouvernement/strategie.html>

REPLACER PAR :

- a) **Cadre de durabilité des biens immobiliers de TPSGC**  
Real\_Property\_Sustainability\_Framework FR v4.pdf
- b) **Stratégie en matière de développement durable et d'environnement de SPAC 2018**  
Stratégie en Matière de Développement Durable et d'Environnement des Biens Immobiliers de SPAC -Finale June 2018.pdf

- c) **Ligne directrice – Méthode d’analyse des options liées à la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre des projets**  
Methodologie-Options-GES-Projets-Final.pdf
- d) **Stratégie pour un gouvernement vert**  
<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/innovation/ecologiser-gouvernement/strategie.html>
- e) **Référence technique pour la conception des immeubles de bureau**  
Référence technique pour la conception des immeubles de bureau.pdf
- f) **Normes d’aménagement en milieu de travail**  
Workplace\_Fit-up\_Standards\_FR.pdf
- g) **Code national de l’énergie pour les bâtiments**  
[https://www.nrc-cnrc.gc.ca/fra/publications/centre\\_codes/2017\\_code\\_national\\_energie\\_batiments.html](https://www.nrc-cnrc.gc.ca/fra/publications/centre_codes/2017_code_national_energie_batiments.html)

---

**Ce qui suit fait suite à des demandes de renseignements reçues au sujet de la présente invitation à soumissionner. La présente modification fera partie des documents contractuels.**

#### **QUESTION 17**

Section 3.1.2 – Identification des membres de l’équipe de l’expert-conseil

- a) Faut-il avoir la citoyenneté canadienne ou pouvons-nous utiliser les ressources avec les habilitations de sécurité équivalentes appropriées des pays membres du Groupe des cinq?
- b) Est-il nécessaire pour les citoyens américains avec une cote de sécurité américaine d’obtenir la cote de sécurité de la DSIC ou de TPSGC avant l’attribution du contrat?
- c) Si oui, à quel moment les demandes de sécurité temporaires pour la cote canadienne doivent-elles être présentées?

#### **RÉPONSE 17**

- a) Non, les individus ne doivent pas nécessairement être citoyens canadiens. Veuillez-vous référer à la Section CS1 Exigences relatives à la sécurité pour plus d’informations sur les expert-conseil et les sous expert-conseils étranger destinataire souhaitant participer.
- b) Le Canada peut reconnaître comme équivalents des autorisations classifiées provenant des 20 pays avec lesquels il détient des instruments de sécurité bilatéraux, y compris les États-Unis. Une autorisation supplémentaire de TPSGC ne serait normalement pas requise si le personnel possède l’autorisation équivalente requise.
- c) Il n’y a pas de processus pour les applications de sécurité temporaires. Veuillez voir 1b) ci-dessus.

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET LES CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉES.